



## 大会

第五十七届会议

正式记录

## 第十二次全体会议

2002年9月17日星期二上午10时举行  
纽约

主席： 扬·卡万先生 . . . . . (捷克共和国)

## 上午10时10分宣布开会

## 阿尔及利亚人民民主共和国总统阿卜拉齐兹·布特费利卡先生的讲话

**主席(以英语发言)**：大会现在将聆听阿尔及利亚人民民主共和国总统和大会前任主席阿卜拉齐兹·布特费利卡先生阁下的讲话。

## 阿尔及利亚人民民主共和国总统阿卜拉齐兹·布特费利卡先生在陪同下走进大会堂。

**主席(以英语发言)**：我荣幸地代表大会欢迎阿尔及利亚人民民主共和国总统和大会前任主席阿卜拉齐兹·布特费利卡先生阁下前来联合国，并请他向大会讲话。

**布特费利卡总统(以法语发言)**：主席先生，首先我谨以阿尔及利亚代表团的名义祝贺你当选大会本届会议主席。这是对你本人品质的赞扬，是贵国的荣誉，我国与贵国有着友谊和合作的良好关系。

我还谨对瑞士被接纳为本组织正式成员表示祝贺。在世界和平受到严重威胁，尤其是受到国际恐怖主义威胁的时候，我确信，在国际事务中严格保持中立立场的瑞士将为我们谋求世界和平的共同事业作出宝贵的贡献。因此，我向出席大会的瑞士代表团表示欢迎，并祝愿它在与我们一道工作时取得成功。

我们大会不久还将接纳东帝汶这个新的国家成为联合国正式成员。我们对这个刚刚获得独立的国家表示欢迎。东帝汶人民通过行使自决权，自由地选择成为自己命运的主人。我们再次祝贺他们采取了坚定的立场，我们向他们表示欢迎，并祝愿他们有一个进步、繁荣与和平的未来。

自通过具有历史意义的《千年宣言》已过去了两年。后来发生的震撼世界的事件，使《宣言》似乎预见到目前局势，国际社会对这种局势采取了负责任的态度。它本着休戚与共的精神，对在和平、安全和消除贫穷领域世界面临的各种挑战采取了集体对应行动。

就在几天前我们举行了纪念活动的2001年9月11日悲惨事件突出表明，必须对这种恐怖主义的全球威胁采取集体行动。十年来，阿尔及利亚不得不独自面对这种现代祸害。我们高兴地看到，现在国际社会已更清楚地了解这种现象以及应采取何种措施来解决这个问题。

阿尔及利亚参与了各种努力，以缔结它是其成员的各种非洲、阿拉伯和伊斯兰区域组织内的打击恐怖主义的公约。这些公约为加强国际法律框架作出重要贡献，国际法律框架对于进行有效国际合作打击恐怖主义的任何行动都至关重要的。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(C-178)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

我们认为，当务之急是，通过一项关于打击恐怖主义的全面公约，提供一种规范框架，把反对恐怖主义的斗争的各种合作协定结合起来。我们必须超越在如何定义恐怖主义方面的分歧，而谋求所有人都能接受的定义，避免我们都不赞成的模棱两可的措辞。

更具体地说，我们反对以任何方式把伊斯兰教同恐怖主义活动联系起来。一些被剥夺了权利的人民，正在以他们所掌握的资源 and 武器进行一场不平等的斗争，我们不能把他们的斗争当作恐怖主义。

由于以色列占领者的暴行，国际社会规定了在巴勒斯坦和中东恢复正义与持久和平的必要条件。这些条件包括反对暴力、在土地换取和平的基础上恢复谈判以及最重要的一点是确认巴勒斯坦人民在受到承认和有保障的边界内建立国家的权利，其必然结果是，巴勒斯坦和以色列这两个国家和平共处。

贝鲁特阿拉伯倡议概述了这种基于国际法和土地换取和平原则的解决办法。

这项阿拉伯倡议受到联合国以及和平进程发动者的欢迎，它为日益衰弱的和平进程带来了新的生命。阿尔及利亚同过去一样，支持巴勒斯坦人民进行争取自由与尊严的卓越斗争，这场斗争要取得胜利就必须承认巴勒斯坦人民正当的民主权利，包括建立以圣城为首都的独立国家的权利，并且以色列撤出自1967年以来占领的所有阿拉伯领土。这是使中东这个敏感区域恢复和平、稳定与安全的唯一途径。

在这个区域，在伊拉克，刚刚出现的积极的事态发展使人们能够希望和平理论最终将取代战争理论。我们赞成联合国视察员返回伊拉克领土，伊拉克已表示它承诺将与国际社会合作，以便使大规模毁灭性武器的问题得到最终解决。这是伊拉克政府作出的一项有勇气的决定，它必将导致最终取消对伊拉克人民造成巨大伤害的制裁，使伊拉克以及整个区域恢复和平与安全，严格尊重伊拉克人民的主权和团结，以及尊重伊拉克领土完整。

在靠近阿尔及利亚的西撒哈拉，在前殖民国家撤走27年后，撒哈拉人民仍在根据大会第1514(XV)号决议以及大会一年又一年通过和确认的各项决议，要求行使其不可剥夺的权利，大会在1996年要求该领土非殖民化，其人民通过全民投票实现自决。

国际社会再不能对撒哈拉人民的命运漠不关心，也不能允许一次又一次地推迟执行《解决计划》和各项休斯顿协定。

阿尔及利亚作为摩洛哥和西撒哈拉这两个兄弟国家的邻国，将继续尽其所能促进国际和平与安全 and 这个分区域的团结。阿尔及利亚完全支持秘书长和他的个人特使作出的努力，我们已为解决这场冲突作出了重要贡献。联合国，特别是安全理事会在处理西撒哈拉问题。阿尔及利亚希望，它同其邻国的关系不会因这一争端而受到破坏，阿拉伯马格里布联盟将能够恢复其活动，并开展同该区域所有国家开展有成效的合作。

本届会议召开之时正值全球化加速发展，并且信息和通讯技术革命正在进行。对于这一进程的益处和挑战以及它为发展中国家，特别是非洲的发展中国家所带来的边缘化和受排挤的风险继续提出众多问题。本届会议特别重要，因为它是在发展筹资国际会议和可持续性发展世界首脑会议之后召开的；这两次会议对于可持续性、平衡和公平发展的国际合作具有决定性作用。

在蒙特雷发起的进程确定了如何筹资和加强为发展开展财政和技术合作，与此同时约翰内斯堡首脑会议侧重于打击贫困和确保可持续性发展和国际合作的优先领域。

发展权利必须是我们关切和所作努力的主要重心，以便通过在共同责任和利益基础上的北南之间的各类创新性伙伴关系加强国际合作。在这方面，我愿提及今年阿尔及利亚和欧洲联盟之间所签署的联合协议。该协议将为开展一个真正、互利的伙伴关系奠定基础。

同尽可能使外来直接投资流入国际化、大幅增加官方发展援助、处理债务负担、向南方产品敞开市场和重组国际金融机构使发展中国家得以参与等相关的问题仍然是我们的主要关切，我们需要迅速找到解决它们的办法。

鉴于震撼世界的严重危机的存在，建立一个更为公正的国际经济和贸易秩序日趋重要，并将需要国际社会表现出更大的政治意愿。

最近在多哈举行的世界贸易组织会议的结果为我们提供了一个机会，建立一个更为公开和透明的多边贸易体系，使发展中国家得以增加其国际贸易份额。

我还要提及为援助发展中国家，特别是最不发达国家而已经开始的双边和多边倡议。我希望此类倡议之后将采取其他具体步骤，使得国际援助和为建立一个没有不稳定和暴力因素的更为入道的世界而作出持久努力具有更现实的内容。

世界在迅速转变，人类未来十分不确定。鉴于此种危险的存在，我们注意到存在着向国际团结方面发展的倾向，不仅是在打击恐怖主义领域，而且在治理贫困和维持环境方面亦是如此。联合国在找到解决我们各国人民所面临的问题的办法方面所发挥作用的重要性日益明确。在处在危险中的世界里，联合国组织的确是不可替代的，因为它象征着我们共同致力于为人类的生存而斗争。

联合国在促进和平与安全、经济合作、社会进步、人道主义活动和国际法发展等领域所取得的成就相当可观。尽管存在着困难和资源不足仍然取得了这些成就的事实，表明了如果得到其全体会员国的充分支持，该系统是能够大有作为的。

为精简联合国的活动、改善整个系统内的协调和确保其行动的一致性而作出的种种努力有利于联合国组织的加强、更大的信誉和效力。

我谨向秘书长科菲·安南先生在这项努力中所提供的领导表示敬意；这项工作将要求各国作出更大的承诺，例如提供更多的支援。

加强联合国信誉和效力还将要求结构性改革，以便使其能够更好地反映国际社会的新面貌和处理人类面临的一切挑战。

在本新千年时期，世界没有联合国是不行的。符合当今世界变化要求的联合国组织是不可或缺的工具，帮助我们建立和平和全面可持续性发展。

**主席（以英语发言）：**我谨代表大会感谢阿尔及利亚人民民主共和国总统和前大会主席刚刚所作的讲话。

**阿尔及利亚人民民主共和国总统和前大会主席阿卜拉齐兹·布特费利卡先生在陪同下离开大会堂。**

#### 议程项目 9（续）

##### 一般性辩论

**佛得角共和国总理何塞·玛丽亚·佩雷拉·内维斯先生发言**

**主席（以英语发言）：**大会现在将听取佛得角共和国首相何塞·玛丽亚·佩雷拉·内维斯先生发言。

**佛得角总理何塞·玛丽亚·佩雷拉·内维斯先生在陪同下走上讲台。**

**主席（以英语发言）：**我荣幸地欢迎佛得角共和国总理何塞·玛丽亚·佩雷拉·内维斯先生阁下并请他向大会讲话。

**内维斯先生（佛得角）（以葡萄牙语发言；英文文本由代表团提供）：**主席先生，首先我要祝贺你当选主持大会本届会议。我们相信，以你众所周知的才干和外交经验，你将指导大会工作取得圆满成功。我向你保证，你将能够得到佛得角代表团的充分支持。

我要感谢你的前任韩升洙先生所提供的有力领导和指导；他在一个特别艰难的时刻主持了大会，当时为改善大会的效率采取了重要步骤，以期加强我们联合国组织在解决国际社会所面临的问题方面的作用。

也允许我向科菲·安南秘书长转达特别赞赏，他以明智和有能力的方式指导了联合国的工作，尤其在处理千年议程的工作方面，它为国际社会产生了特别重要的结果，譬如蒙特雷和约翰内斯堡首脑会议。

佛得角对瑞士联邦加入联合国表示欢迎。我们相信考虑到该国的有价值 and 知名的外交经验，瑞士的联合国国籍只会有利于这个组织。

同样，我们对东帝汶不久将加入联合国也表示欢迎。同时，我高兴地忆及佛得角在东帝汶人民的自决和独立斗争中始终支持他们。这个年轻的国家及其人民为了赢得其生存权利得到承认付出了高昂代价。因此国际社会有责任动员一些必要的支持，使这个年轻的民主国家能确立自身地位并挽回由于破坏和暴力而损失的数十年时间。

2001年9月11日对美国的重要和象征性枢纽给予打击的悲剧事件震动了世界。整个国际社会都动员起来声援美利坚合众国，同时还通过各种适应国际恐怖主义构成的挑战的措施。佛得角是对安全理事会1373（2001）号决议作出迅速反应的国家，并仍然坚定致力于决议得到执行。

这一灾难的冲击波波及各方，影响了国家间关系的许多不同侧面。它们消极地反映在经济增长下降、国防和安全开支的增加和由此造成的对资源分配的影响；它们还对人员流动的限制消极影响了世界各国公民的日常活动。在世界一些地区军事对峙的风险有所增加，这种对峙如果发生会带来难以估量的后果。

所以，国际安全问题在当今国家间关系方面具有前所未有的重要意义，联合国在其评估和管理方面发

挥决定性作用。外交手段应具有特权并在安全理事会背景下使用。

一个更安全的世界就更加公正。重要的是联合国加强其在国际合作中的干预与协调能力以便促进经济和社会发展，因为它是在全世界实现和平与安全气氛的保证。在一半以上的世界人口仍然遭受贫困、营养不良、疾病和愚昧的情况下，不可能建立一种和平和安全的气氛。国际社会必须强化其承诺以保证千年目标及时得到实现，以便为我们数百万兄弟姐妹的生活带来意义，特别是那些生活在最不发达国家的人，他们今天在展望未来时不抱有任何希望。

他们中许多国家付出巨大努力、决心和高昂社会代价实施了其双边伙伴和国际金融机构要求的深刻改革。而使人遗憾的是，在许多情形下非但得不到为巩固改革的更大支持，这些国家反而被债务负担拖垮，政府发展援助也逐渐减少，使他们不得不依靠外国直接投资。然而，那里的人口仍然在等待改革产生预期结果。

正是在这样的背景下蒙特雷和约翰内斯堡首脑会议给人们带来巨大期望，但是相对来讲其结果却不那么显赫。即便如此，如果这些首脑会议所达成的协商一致得到有效执行的话，它们有可能成为发展中国家的重要出发点。蒙特雷所宣布的财政承诺和约翰内斯堡在水源和卫生等重要部门制定的目标对实现千年目标作出了有特殊重要意义的贡献。目前最重要的是所作出的决定得到实际执行，努力获得加强以便在其他对于我们星球可持续发展不可少的部门达成新的协商一致。

佛得角承认联合国为促进最不发达国家和小岛屿国家中发展已经付出的努力。在这方面，我们欢迎设立最不发达国家、内陆发展中国家和小岛屿发展中国家高级代表办事处，这样做是根据关于最不发达国家的第三次联合国会议决定。

佛得角在其争取经济和社会发展斗争中已经取得积极结果。我国人民表现出更高的政治成熟，它确

保稳定与和平和民主机制的正常运转。在地方和国家层面已经发生权利结构变化。最新的联合国人类发展报告将佛得角列为非洲大陆处于优越地位的国家。

然而，虽然过去的 20 年在政治、社会和经济层面已经取得重要进步，但是佛得角仍然存在国家生产同国内开支之间的结构性不平衡，它已经造成当前交易收支上的永久赤字及其他经济不平衡。失业率居高不下，贫困影响着人口的相当大一部分。

我国的发展的特征是其作为小岛屿国家的自然经济脆弱性所促成的进退并存局面，因为它缺少自然资源、生产基础薄弱并严重依赖外部资金流动。这些条件由于该国处于萨赫勒地区变得更加严重，使它遭受有损环境的长期干旱。

考虑到所有这些并鉴于今年出现的低降雨量，我们正面临又一个困难年景。它促使政府采取紧急措施以便减缓干旱对最易受害部门带来的影响。为此目的，我们呼吁所有佛得角人团结一致并同时希望能够依赖国际社会的积极支持。

贫困是佛得角受到另一个限制，减贫是佛得角社会面对的重大挑战之一。目前我们正同我们的双边伙伴和联合国各机构合作，合作涉及同贫困作斗争的中期和长期战略。

我们在未来几年必须找到迅速和持久解决方案，以维持基本宏观经济平衡、加强和巩固结构改革、扩大生产基地并且为经济在外部和内部层面开创竞争有利条件；简而言之寻求能导致经济增长和削减失业率的解决方案。在此背景下，我们的努力比以往都更加需要恰当的伙伴和外国直接投资，使我们能继续 1975 年取得国家独立后开始的发展进程。

我们高兴地注意到，我们大陆已经出现一些令人鼓舞的迹象，非洲正吹起一股新风。今年，我们目睹了新的大陆组织非洲联盟的诞生以及新的和原有伙伴关系——非洲发展新伙伴关系的出现。同它一起诞

生的还有非洲人民面临更富有希望之未来的新渴望。全球范围对这两项举措的有利接纳对该大陆是好的征兆。这样非洲似乎找到了自己的发展道路，手法是加强其解决从殖民化沿袭下来的问题和通常由外部利益引起的冲突的能力。

事实上，非洲联盟和非洲发展新伙伴关系依据的是一个新的基础，以及正在开创和平与发展新前景的非洲大陆的新环境。我们满意地注意到在安哥拉、塞拉利昂以及大湖区取得了重大进展，这表明了在一年前显然还没有解决的冲突得到了确切的解决。在这方面，我们应认识到联合国和非洲统一组织在谋求解决冲突方面所作努力的重要作用，并认识到一些国家已经作出的旨在促进交战各方间谅解的果断行动的作用。

我们祝贺刚果政府和安盟终于为多年来破坏该国的冲突找到了解决办法。现在已具备了可执行国家重建艰巨任务的政治条件。然而，人道主义状况的严重性要求国际社会提供实质性支助，协助安哥拉人找到迅速适当的解决办法，防止他们的问题变得日益严重。

各种有利的迹象预示非洲会出现一个新时期，但这不应使我们忽视我们面临挑战的严重性和复杂性，而这些挑战是各种历史条件、环境灾难以及日积月累的人为错误所造成的。因此，联合国贸易和发展会议最近关于最不发达国家的报告指出，撒南非洲今天比 20 年以前更为贫穷。与此同时，对过去十年在《1990 年代联合国非洲发展新议程》的框架内取得的经济进步的评价是令人失望的。

另一方面，尽管对传染病的斗争取得了有限成功，但它们依然在蔓延，而且严重的食品短缺影响着南部非洲，这些情况表明了非洲人必须解决的各种问题的严重性和持续性。

联合国与非洲的合作正在加强，这一事实是值得注意的。证明这一点的是非洲大陆的问题正在受到日

益重视。这方面的例子是，近来安全理事会的一些会议重点讨论了非洲大陆的局势，经济及社会理事会设立了关于正在摆脱冲突的国家的特设咨询小组，而大会昨天的会议专门讨论了非洲发展新伙伴关系。在这方面，我们还注意到蒙特雷首脑会议和约翰内斯堡首脑会议产生的各项决定。

我们希望，大会本届会议将为对付各种挑战作出重要贡献，使联合国得以加强它促进世界所有人民之间和平、谅解与合作的作用。

**主席（以英语发言）：**我代表大会感谢佛得角共和国总理刚才的发言。

**佛得角共和国总理何塞·玛丽亚·佩雷拉·内维斯在陪同下离开讲台。**

**萨摩亚独立国总理兼外交部长图伊莱帕·塞莱莱·马列莱高伊先生的讲话**

**主席（以英语发言）：**大会现在听取萨摩亚独立国总理兼外交部长发言。

**萨摩亚独立国总理兼外交部长图伊莱帕·塞莱莱·马列莱高伊先生在陪同下走上讲台。**

**主席（以英语发言）：**我极其高兴地欢迎萨摩亚独立国总理兼外交部长马列莱高伊先生阁下，并请他在大会发言。

**马列莱高伊先生（萨摩亚）（以英语发言）：**主席先生，我祝贺你当选大会主席。

我们一年一度聚集在这个大会堂，这明确地重申了我们对联合国宗旨承诺：承诺坚持《宪章》的原则，在我们争取改善社会和经济条件时，维护基本人权和自由，并根据主权共同行动，维持国际和平与安全。历史的经验教训要求各国联合起来共同努力。今天，在我们这个相互依存、不断全球化的世界，没有其他的办法。从最小的国家的角度来看，当然没有其他的办法。事实上，我们看不到有任何的国家，无论或大或小，或强或弱，都无法完全防御自己。

战争和冲突将各国相互分隔开来。战争和冲突猖獗的地区实在太多。全球的各种势力通过贫穷和疾病，通过非法贩运武器、毒品和人发挥威力，破坏环境并使苦难蔓延。整个国际社会现在正在受到艾滋病毒/艾滋病和恐怖主义可怕祸害的严重挑战。只有通过合作和多边行动，我们才能希望作出对策，采取对抗措施，找到解决办法，向所有的人提供保护。

2001年9月11日对美国进行的残暴的恐怖主义袭击，攻击了人类和联合国至关重要的价值。我代表我国向美国人民重申我们声援和全力支持的感情。美国的精神从来没有受到人们的怀疑。这种精神受到了考验，它的目标和气概已变得更为坚定。正是这种精神发挥了全球领导作用。正是这种精神使我们团结一致地与恐怖主义进行斗争。

我重申坚决支持安全理事会第1373（2001）号决议以及安理会执行这项决议的行动。萨摩亚已制定了适当的政策和国内立法，我们还将在必要时审查我们的各种安排，使之符合反恐恐怖主义委员会的工作。

伊拉克继续违反安全理事会的各项决议。它的这种行动持续了相当的时间，持续得实在太久了。我们赞扬科菲·安南秘书长一再努力鼓励遵守这些决议。我们认为必须充分遵守安全理事会决议规定的义务：没有先决条件、毫不延误地予以遵守。

我们欢迎在这次辩论中我们听到的发言中广泛认识到，将在联合国的框架内并在安全理事会的授权下采取必须采取的行动。今天上午关于武器视察员可能重返伊拉克的消息是积极的事态发展，我们希望这是一种完全认真的发展。

我们对伊拉克的关注部分反映在我们对扩散大规模毁灭性武器——化学、生物和核武器的严重关切方面。这些武器对国际和平与安全造成了紧迫、重大的威胁。旨在控制发展和扩散大规模毁灭性武器并销毁这些武器的国际协定和制度，必须得到加强和执行。

我们生活在一个世界上试验并使用过核武器的地方。我们确实对其后果感到担心。因此，我们有了《拉罗通加条约》，该条约宣布南太平洋为无核武器区。我们要求尚未完成该条约议定书批准程序的国家批准这些议定书。因此我们仍反对通过我们水域运送核材料和其他放射性材料。

我们对中东各家庭和社区遭受苦难感到震惊，我们祈祷人人均享永久和平。目前形势是对国际和平与安全最严重的威胁。因此必须作出最高优先和极为紧迫的努力，制止冲突。安全理事会第 242 (1967)、338 (1973) 和 1397 (2001) 号决议为解决问题奠定了基础。这些决议都应得到执行。

我国代表团坚决支持秘书长目前进行的联合国改革。我们大家都看到取得了良好的积极成果。旨在使大会和经济及社会理事会更有效力的改革必须继续下去。安全理事会的改革需要得到特别关注。问题都很敏感和复杂。这点很清楚。但同样十分清楚的是，安全理事会必须反映当今时代的地缘政治现实。安理会必须适当地代表今天的国际社会，能够有效运作并拥有权威。我们赞扬成立国际刑事法院的《罗马规约》生效。萨摩亚现已批准该公约。法院将依法审判那些犯有灭绝种族、侵害人类罪行和战争罪行的罪犯。因此，它是在保护人权和维护国际人道主义标准方面的一项重大成就和重要步骤。为此，法院应得到充分支持，以便使它能够获得普遍性和法治的力量。我们必须确保法院不以任何方式受到破坏。

今年，实现千年发展目标的各项国际努力特别突出。3 月份，我们达成了蒙特雷共识。本月初，我们又在约翰内斯堡就一项各地实施可持续发展的计划达成一致。适当重点是到 2015 年底以前把赤贫人数减少一半。使我们全球众多同胞走投无路的凄惨处境是完全不能接受的。南非的杰出领导人确保了约翰内斯堡首脑会议取得成功。我们向姆贝基总统、向其各位部长及其其他同事们表示热烈的感谢和祝贺。

在这方面，让我也就建立非洲联盟和创建非洲发展新伙伴关系向非洲领导人表示祝贺。我们还同非洲

携手处理其他一些问题，其中包括致力于非洲集团、加勒比和太平洋国家和欧洲联盟彼此合作，我保证我们将密切关注和支持这些工作。

萨摩亚担任了小岛屿国家联盟主席，让我以此身份指出，我们对专门针对小岛屿国家可持续发展问题的《约翰内斯堡执行计划》的各项规定感到特别满意。我们非常赞赏各国在商定这些规定方面发挥的作用。我们期望他们继续支持我们着手筹备商定于 2004 年召开的审查巴巴多斯行动方案国际会议。必须克服小岛屿国家公认的弱点并克服岛国易受到全球气候变化、自然灾害、环境损害和全球经济震荡影响的问题，这一点对于所有小岛屿区域的长期可持续性都至关重要。

气候变化给我们各社区构成直接和最严重的威胁。象我国这样的国家对气候变化起因所负有的责任最小，而且也最没有能力适应气候变化，但它们大都因他人的行为而遭受危险。在约翰内斯堡，我们曾对许多国家——俄罗斯联邦、中国、印度和加拿大等国——都宣布计划批准《京都议定书》而感到特别欣慰。这个严重问题完全应该得到这种类型的全球团结和领导。

让我在发言最后欢迎瑞士正式加入联合国。瑞士的作用及其对联合国的贡献都是众所周知和深受赞赏的。

让我也对东帝汶局势表示满意。从各个意义上讲：即在其人民的决心和国际社会的回应方面，这都是一个成功的事例。萨摩亚很高兴能够为联合国在该国的维持和平努力作出贡献。我们计划继续这样做。上个月，我们曾欢迎东帝汶成为太平洋岛屿论坛观察员。我们期望它不久加入联合国。

**主席（以英语发言）：**我代表大会感谢萨摩亚独立国总理兼外交部长刚才所作的发言。

**萨摩亚总理兼外交部长尊敬的图伊莱帕·塞莱莱·马列莱高伊在陪同下离开讲台。**

**主席（以英语发言）：**我现在请冰岛外交和对外贸易部长哈尔多尔·奥斯格里姆松先生阁下发言。

**奥斯格里姆松先生（冰岛）（以英语发言）：**主席先生，请允许我首先祝贺你当选大会主席。我相信，你将明智地指导我们完成面前的各项复杂任务。

我还要借此机会欢迎瑞士加入联合国，瑞士是我们长期的朋友，也是欧洲自由贸易联盟的伙伴。另外，我还要对东帝汶本月早些时候即将加入联合国表示满意。东帝汶的独立是另一个范例，表明联合国的宗旨与原则如何最终取得胜利。

去年9月11日对美国故意恶毒发动的有组织的恐怖主义攻击对全球都产生了影响。打击恐怖主义的必要性以及打击恐怖主义的国际承诺和决心去年主宰了国际舞台。冰岛再次表示致力于同联合国及其会员国以及其他有关组织合作打击恐怖主义。为此，我们强调，各国都必须批准和执行各项有关法律文书，这些文书结合在一起将有助于铲除这一威胁。

**副主席谢赫·穆罕默德·本·穆巴拉克·哈利法（巴林）主持会议。**

我们的目的应当是在本届大会上达成一项反恐主义的全面的公约草案。

在和平与稳定的重要问题上，我们经常很难在联合国这里作出决定和商定决议，更不用说确保执行这些决定和决议。必须充分执行安全理事会所有有关决议。因此，在本届大会上我们深受鼓舞地看到，正在出现一种协商一致意见，这种有关如何处理违反安全理事会决议的行为的协商一致意见看来正在产生具体结果。就在昨天，伊拉克政府通知联合国，伊拉克决定同本组织进行充分合作，让武器检查人员无条件进入该国。这当然是一个积极的迹象，但是以后必须要有行动。

我通过最近对中东的访问坚定了自己的信念，即国际社会和第三方必须更加有力地参与中东的努力，解决那里的争端。在这方面，冰岛充分支持四方的努力和沙特的建议。必须恢复有关政治解决的谈判；不

能由于现场的局势而停止这种谈判。只有解决争端所有方面的全面的和平协定，才能为以色列人和巴勒斯坦人保障安全和繁荣。

必须根据安全理事会第242（1967）号和第338（1973）号决议停止对巴勒斯坦领土的占领。冰岛强烈支持两个国家的解决方法。以色列和巴勒斯坦必须在可靠和得到承认的边界内在和平中并肩生存。

直到达成和平协定为止，双方必须遵守某些规则。无辜平民生命的神圣不可侵犯性必须在任何情况下得到尊重。这意味着巴勒斯坦权力机构必须执行自我改革，有效对付恐怖主义并为建立一个民主和负责的巴勒斯坦国家铺平道路。以色列也必须在包括东耶路撒冷在内的巴勒斯坦被占领土中尊重国际人道主义法。现场的局势必须改善。不然，巴勒斯坦被占领土日益恶化的经济局势真有可能导致一场人道主义灾难。

冰岛热烈欢迎建立国际刑事法庭的《罗马规约》的生效。我们敦促所有尚未批准或加入《规约》的国家很快这样做，以便在预防有人犯下最严重的国际罪行而不受惩罚的现象时，达到普遍性。

国际刑事法庭当然是国际社会加强国际法律制度方面的重要成就之一。有人对《罗马规约》可能遭到滥用表示关切。应当以开明的态度不抱偏见地仔细研究这些顾虑，不能影响国际刑事法庭的有效运作。

需要不断保持警惕，以确保对人权和人道主义法的尊重。我们为反恐作出的持续努力绝不能导致以任何形式违反人权。所有措施都必须遵守国际法。

请允许我谈谈关于涉及妇女与儿童的人权问题。不幸的是，妇女权利有时候被看作是纯粹的社会问题，而不是人权问题。妇女经常成为冲突的主要受害者。然而，她们在平等基础上参加和平谈判和决策进程的权利仍未得到承认。安全理事会第1325（2000）号决议就是为了改变这一情况，必须执行和遵守该决议的规定。



尽管在更大程度上在实现两性平等方面取得了进展，在许多国家里情况依然暗淡。贩运妇女的人数有了增加，尤其是在欧洲。在世界某些地区恢复使用古老的手段来惩罚妇女的做法令人震惊。缺乏教育、信息和保健，以及性剥削，使得妇女特别容易受到艾滋病毒/艾滋病的损害。

儿童的福利是我们的责任。由于贫困，全世界成百万儿童正在受难。他们遭到残酷剥削，成为儿童兵或是童工。他们享受不到教育的权利，被剥夺了他们应有的、象样的生活。因此，冰岛欢迎今年春天举行的儿童问题特别会议。儿童本身的参加是特别成功的。我们需要听取我们儿童的声音，要竭尽全力执行特别会议的宣言和行动计划，以及《儿童权利国际公约》。

可持续发展已经成为全世界的地方和国家政府、国际组织、企业和非政府组织的政策和战略的一个组成部分。

尽管过去十年里在许多领域取得了重大进展，尤其是在环境方面，成百万人民仍然生活在贫困之中，没有希望摆脱贫困。必须允许较穷的国家享受其相对优势的好处，让那些人力资源从事工作。贸易自由化和商业自由必须对促进公平和可持续的增长作出重大贡献，为较穷的国家造福。

在约翰内斯堡有关可持续发展的世界首脑会议上，世界领导人成功地对采取行动作出了承诺。这是一项重大成就，现在，我们每个人都有责任保证履行这些承诺。

**谢赫·哈利法(巴林)副主席主持会议。**

在首脑会议上，冰岛宣布，它愿意增加双边发展援助，在可持续管理海洋生物资源和利用可再生能源方面提供培训。必须在可再生、清洁能源的发展和利用方面迈出一大步，以履行在《京都议定书》中作出的承诺。可持续地管理和利用所有海洋生物资源对于粮食安全和减轻饥饿非常重要。

毫无疑问，联合国《海洋法公约》是本组织最伟大成就之一。冰岛非常依赖可持续地利用海洋生物资源，对冰岛这样的国家而言，该公约具有最重要的意义。大会在第五十七届会议期间将用两天时间专门纪念《海洋法公约》开放供签署二十周年，我们认为，这是非常恰当的。

《海洋法公约》获得普遍参与，它建立的所有三个机构都在有效地发挥作用。我们欢迎与此相关的《养护和管理公海跨界鱼类种群和高度洄游鱼类种群协定》于去年 12 月生效。那些尚未批准公约和协定的国家必须批准它们，必须充分执行公约和协定，维护其完整性。

在《千年宣言》中，我们决心加强联合国系统，提高其效力。在这方面，重振大会很重要。将议程项目集中在一起以及最近采取的事先选举大会主席和副主席以及各主要委员会主席等改革措施是朝着正确方向迈出的步子。但是，我们必须在《千年宣言》基础上深化改革。

在过去一年里，正如在过去经常做到的一样，在许多危机局势中，安全理事会证明是有效力的，令人满意地完成了任务。但是，我们不能忘记，安全理事会改革仍然是必须解决的一个问题。必须对安理会成员组成情形和工作方法进行必要的改革和调整，以进一步保证它处理议程上严重问题的效率。

安理会成员的组成必须公正地反映联合国全体会员国的组成情形。此外，还必须进一步加强决策进程的透明度。为了促进改革工作，所有会员国都必须展现灵活性，展现妥协意愿。

国际和平与稳定继续面临各种严重威胁。维护和平和在全世界争取繁荣和民主的最好办法是坚定不移地充分遵守《联合国宪章》及其各机构的决议。绝不允许任何国家破坏这种共同努力。

**代理主席（以阿拉伯语发言）：**下面请不丹王国外交大臣吉格梅·廷里阁下发言。

**廷里先生（不丹）（以英语发言）：**我们面前有许多问题，一如既往，这些问题既引人注目，又非常艰巨。其中许多问题可能扩大使我们分离的鸿沟，加深使我们痛苦的伤口。它们非常严重地挑战我们和平和谐共处的决心。但是，我们仍然满怀希望。我们相信，在主席的领导和指导下，我们的审议工作将是有意義的，将是有成果的。为此目的，我向主席保证，我国代表团将充分合作。

我借此机会表示，我们感谢韩升洙先生阁下对第五十六届会议的领导和贡献。他在联合国历史十分艰难的时刻担任主席，他担任主席时开展的工作增加了国际社会对他和对大韩民国的敬意。

我国代表团非常高兴地欢迎瑞士联邦和东帝汶民主共和国加入我们国际大家庭。我们欢迎接纳新独立的国家东帝汶，我们非常满意地赞赏瑞士人民作出的决定。这证明，他们相信联合国的重要性和不可或缺性。他们比任何其他国家人民都更加密切地观察和研究了这个世界机构的工作，并且积极参与了其工作。联合国对不丹永远都非常重要，因此，不丹为此而深感鼓舞。

9月11日无谓行为造成生命损失和无尽的痛苦和破坏，使全人类联合起来，打击一切表现形式的恐怖主义罪恶。这个疾病给许多社会带来了痛苦，如果不根除这种疾病，就不可能明确地实现国际和平与发展。

联合国必须继续发挥中心和决定性作用，指导我们铲除恐怖主义的集体决心和努力。我们必须在各自国家内采取一切必要措施，铲除这种威胁，但我们知道，只有通过多边框架，才能有效地和正确地协调我们的国家、区域和全球努力。在反恐斗争中，必须保证本神圣机构的准则和原则不遭受破坏。我们的反恐战争必须继续使我们团结。

建立有包容性、公平和可持续的新经济秩序仍然是联合国最紧迫的挑战。贫穷祸患以及疾病仍然使全世界数百万人遭受痛苦。我国代表团不得不重申，我

国对官方发展援助下降感到关注，对与此同时强调市场效率和贸易是经济增长火车头的做法感到关注。

我们认识到，贸易是平等伙伴关系的基础，应该是经济发展战略的最终目标。但是，并非所有国家都具备利用全球贸易制度的必要能力。如果得不到及时和足够的援助，填补其资源差距，解决其基本发展优先事项的需要，那么，许多发展中国家将继续被边缘化。

显然，需要在不影响适当的官方发展援助流量的情况下，建立一个公正和公平的贸易环境。特别是，必须全面解决最不发达国家、内陆发展中国家和小岛屿发展中国家的特殊需求和弱点，使它们能够切实融入全球经济体系。在非洲，国际社会必须给予全力支持，使它摆脱不发达的痛苦，防止它进一步边缘化。在这方面，不丹欢迎大会高级别全体会议赞同非洲发展新经济伙伴关系，并希望国际社会为该方案提供必要支持。对于刚刚摆脱冲突的国家来说，这点尤其重要，在这些国家，如果要保持和平，社会和经济基础设施的恢复至关重要。

并不缺乏克服全球社会所面临的社会经济病症的想法和战略。《千年宣言目标》提出了目标和战略，以减轻贫穷、实现可持续发展和扭转艾滋病毒/艾滋病、疟疾和肺结核的破坏性趋势。我们需要的是更大的政治意愿。

我感谢联合国和双边捐助者对我国发展所做的贡献。我们感谢合作伙伴，不仅因为几年来我们得到了大量援助，而且因为它们接受我们坚持当自己命运的主人的做法。我们的伙伴关系以非常坦率和公开的政治对话为特点，而各个级别的合作安排具有极高的透明度。

我国继续以促进“国民总体幸福程度”为目标，而不是简单地以提高国民生产总值作为发展目标。我们认为，政府有责任创造一种有利环境，使每个公民有找到幸福的合理机会。为此，我们所有的发展目标必须与加强国民总体幸福程度的四大支柱相一致，这

四大支柱是：首先，确保公平和可持续的社会经济发展；其次，保护我们脆弱的山地生态；第三，促进基本的人权价值观和文化；及第四，加强善政。

我相信，我们人类社会的幸福可以坚固地建立在这些支柱之上。我非常了解，不丹肯定不是追求幸福的唯一国家，我希望有更多国家与我们一道更认真地追求这种幸福。

**代理主席（以阿拉伯语发言）：**我现在请克罗地亚外交部长托尼诺·皮库拉先生阁下发言。

**托尼诺·皮库拉先生（克罗地亚）（以英语发言）：**首先，请允许我真诚地祝贺卡万先生当选大会第五十七届会议主席。我相信，凭他出众的领导才能，大会工作将取得丰硕成果。我还想借此机会感谢即将离任的主席韩升洙先生，他圆满地完成了大会第五十六届会议的工作。我还想借此机会热烈祝贺瑞士成为联合国大家庭的正式成员，并欢迎美国重返联合国教育、科学及文化组织。

在去年9月11日骇人听闻的恐怖袭击之后，人们有了新的力量和决心，以便使我们的世界成为对所有人来说更加安全的地方，不仅是在诺言上，而且落实在行动上。

大会和安全理事会决议特别是安全理事会第1373（2001）号决议，是打击恐怖主义的共同纲领。然而，为了消除全球恐怖威胁，必须充分和彻底地落实这些决议的文字和精神。在我们的努力中，联合国证明它是国际社会维护国际和平与安全的共同行动以及赋予这些行动以合法性的最佳框架和特有的支柱。

几乎所有会员国都对安全理事会反恐恐怖主义委员会的要求迅速作出答复，这是联合国如何有效调动面临共同挑战的国际社会的生动事例。我们希望，会员国将以同样的责任感对铲除恐怖主义的另一个重要方面作出反应：最后完成目前关于打击国际恐怖主义的全面公约的谈判。

此外，克罗地亚认为，应加紧努力解决为征募恐怖分子提供肥沃土壤的区域冲突。中东的暴力潮必须终止。冲突当事方必须回到谈判桌前，使两个民族在安全和公认的国家边界内和平共存的设想变成现实。

我们还呼吁伊拉克充分遵守有关拥有和扩散大规模毁灭性武器的国际义务。我们决不能容忍违反安全理事会决议的做法，我们欢迎布什总统在这方面与联合国安全理事会合作的决定。

我们还必须承认，如今，阿富汗在国际社会的援助下已踏上恢复之路，这条道路虽然艰难但却充满希望。

联合国秘书长努力使联合国从反应文化转向预防文化，我们充分支持这种努力。我们认为，及时派遣结构合理、任务明确而有效的维持和平行动，可以预防冲突复发，并为重建和平和四分五裂的社会提供一个平台。当代维持和平行动的新任务和新挑战正在于此，我们在东帝汶和科索沃见证了这种行动的诞生。在这方面，我们欢迎安全理事会定期与部队派遣国举行会议的新办法。我国向塞拉利昂、埃塞俄比亚和厄立特里亚及最近向克什米尔维持和平特派团派遣了军事观察员，克罗地亚认为交流信息和经验可使大家都有很大收获和益处。

这使我想到了安全理事会改革问题，我们大家都同意，安理会改革对于适应二十一世纪新的政治环境是必要的。遗憾的是，我们还没有达成充分的政治共识以便在这方面取得重大进展。缺乏进展肯定令许多国家感到沮丧。尽管如此，我们还是必须改革安理会，以便能够适当地处理我们当今所面临的安全威胁。

在回顾世界各国领导人作出的载于《千年宣言》的历史性承诺时，我们现在必须开始改进联合国的进程，使之成为全球合作造福全人类的工具。在这方面，我们赞扬秘书长关于全面和协调地执行联合国各次主要会议和首脑会议的成果并采取后续行动的报告，这是落实《千年宣言》所确定目标的必要先决条件。为此，会员国与秘书长充分和持续的合作至关重要。

**主席继续主持会议。**

经济及社会理事会继续进行加强其在联合国系统内作用的工作。今年，在加强联合国很多机构之间的，以及经济及社会理事会与国际货币基金组织和世界银行之间的合作与协调方面，以及在经社理事会与非政府组织和私营部门的合作方面，建立了一些创新性先例。通过了关于冲突后非洲国家问题咨询小组的决议，以帮助这些国家的建设和平进程。几内亚比绍已正式提出要求为几内亚比绍建立这样一个咨询小组。克罗地亚感到高兴的是，他能够通过经济及社会理事会主席对振兴和加强这个非常重要的机构作出贡献。

联合国应继续使发展问题在本组织的实质性议程上的所有领域中占首要地位。在所有多边组织中，只有联合国有充分的机构能力来处理和管理全球化的挑战。克罗地亚代表团希望，在蒙特雷和约翰内斯堡举行的会议的结果和后续行动将能继续保持我们的承诺，特别是在调动新资源方面。我们必须一道工作以改善穷人的生活并扭转全球环境的持续退化。将有必要真正在全球动员所有利益相关者，以确保那些会议的成果能够化为现实。

我们注意到联合国会员国更广泛地接受规范，这最终将导致人权的全球化以及得到普遍承认的国际人权守则。作为国家政府，我们必须为人权的普遍接受和充分实施创造条件。克罗地亚正在作为联合国人权委员会成员为实现这个目标作出贡献。

全球性贡献是由每个国家各自的贡献组成的。为了促进全球和平、安全与发展，每个国家都必须是稳定和安全的，都必须在一个健全的经济制度的基础上发挥职能。我国政府正是在这样做。去年 10 月，克罗地亚与欧洲联盟签署了《稳定与结盟协定》。在过去两年中，我们实行了旨在使克罗地亚社会更接近欧洲联盟和北大西洋公约组织的一系列改革。克罗地亚政府在这方面的承诺得到欧洲委员会的承认。在今年春天发表的稳定与结盟进程的第一份报告中，克罗地亚被称为是在这个进程中发展最快的国家。

这方面的另一个重要因素是区域合作，克罗地亚在区域合作中起着非常积极的作用。可能反映该区域稳定的各种悬而未决问题，例如难民回返问题在我国的优先事项中占很高地位。在这方面，克罗地亚已通过在今年年底之前难民自愿遣返的行动计划。

我们已大大改善与南斯拉夫联盟共和国的双边关系，并将继续这样做。鉴于两个代表团就在几天之前举行的讨论，我认为，其余未决问题将在最近的将来得到成功的解决。这些问题之一是确定和标定普雷维拉卡地区的海陆边界。正在进行紧张的谈判。我们认为，可能会很快达成某种暂时性的解决办法。无论如何，有关普雷维拉卡的局势不再对和平与安全构成威胁。因此我们认为，联合国普雷维拉卡观察团已成功完成其任务。因此，在任务到期时不应延长任务期限。

关于边界问题，我想汇报一项重要的成功：就我们与波斯尼亚和黑塞哥维那的北部边界问题达成的协定。该项协定是通过秘书长驻波斯尼亚和黑塞哥维那特别代表的宝贵努力达成的，我们对他表示真诚的感谢。现在，在联合国在波斯尼亚和黑塞哥维那的存在即将结束之前，我想代表我国政府感谢本组织对该国的稳定和发展作出的全面贡献。

另一方面，我们不能不对迄今为止仍未逮捕两个最臭名昭著的罪犯即卡拉季奇和姆拉迪奇深感失望。我们坚定地重申以下看法：只有逮捕卡拉季奇和姆拉迪奇并将其引渡给有关当局才能在波斯尼亚和黑塞哥维那实现持久稳定。在前南斯拉夫问题国际刑事法庭审判这两个人将能帮助曾经遭受可怕痛苦的很多受害者得到感情上的安慰。因其在克罗地亚领土上犯下战争罪行而被法庭起诉的代利万查宁和拉迪奇也属于同样情况。

我国坚信“没有正义就没有和平”的格言，因此它非常重视法办犯战争罪行的所有人。我们致力于与前南斯拉夫问题国际刑事法庭保持我们所建立的良好和广泛的合作，我们敦促其他国家在法庭的任务范围内也这样做。然而，这并不削减国内战争罪行审判

在愈合创伤和民族和解进程中所起的关键作用。克罗地亚司法机构准备并愿意面对这些挑战。

本着这种精神，克罗地亚共和国欢迎《罗马规约》生效，并期待着国际刑事法院开始工作。首次建立这样一个常设法院对结束有罪不罚和司法不公的文化至关重要。通过加强法治的普遍性，并进而促进普遍和平与安全，新法院有希望成为庄严载入《联合国宪章》中的各种理想的真正保障者。

我们在实现世界和平、安全和发展方面的根本性共同利益要求我们作出联合一致的努力。我确信，大会第五十七届会议将使我们在实现这些共同目标方面迈出新的一步。

**主席（以英语发言）：**我现在请西班牙外交部长安娜·帕拉西奥女士阁下发言。

**帕拉西奥女士（西班牙）（以西班牙语发言）：**自从大会上届会议以来，世界已发生变化。二十一世纪是在 2001 年 9 月 11 日开始的，我们最重大的集体挑战是确保国际关系领域中法治的至高无上地位。联合国自然是这种法律文化与合法性的论坛。

我们怀着这样的雄心，参与为争取和平、法治和维护国际秩序等伟大目标而作出的努力——就象秘书长在本届会议中提到的那样。因此，我荣幸地代表作为安全理事会的一个非常任理事国席位候选国的西班牙在大会上发言。如果我们能够当选，我们决心把一切必要的努力和资源用于履行这个伟大的责任。

一年之前，整个社会认识到威胁我们所有人的恐怖主义的可怕。我们当时问自己，国际社会应采取什么方针，联合国应在确定二十一世纪中的国际关系方面起何种作用。不确定因素继续存在，但我们现在能清楚地看到，国家和区域之间的彼此依赖关系将是一种新生的国际民间社会的重心。各国必须彼此合作以利用各种机会和对付各种威胁，因为机会或威胁都不纯粹是地方性的。

因此，现在是实行法治的时候，联合国作为国际社会的政治和规范合法性的场所被要求在这个新的

框架中起核心作用。联合国是能够 and 应该——包括在不可避免的情况下通过使用武力——强行实施国际社会所集体作出的决定的组织。

在过去，凡是联合国能够对国际社会的要求作出反应的时候，也是会员国取得成功的时候。同样，联合国未能为现有问题找到解决办法的时候，也是我们没有成功地承担责任的时候。我们所有国家组成联合国；联合国的失败是我们的失败，它的成功也是我们的成功。

恐怖主义就是这和共同坚决对付的必要性一个明显例子。每一次恐怖主义袭击都是对我们大家的袭击，我们都必须反击。恐怖主义分子并不尊重国界；因此，国界不应构成打击这一祸害的共同斗争的障碍。今天有谁还认为这一问题不影响，或不会影响他们？

联合国认识到这一祸害对《宪章》的根本原则和我们文明之基础所构成的威胁的严重性。安全理事会第 1373 (2001) 号决议已经把反恐怖主义国际合作提高到一个非常不同的高度。这项决议指出了国际社会所必要的合作道路，以便能够对付那些攻击我们最基本价值观：生命、自由和民主的势力。

法律日益重要的作用，对本组织促进人权的积极活动有直接影响。这方面，让我侧重一项十分可恶而又无声地践踏人权行为：家庭暴力。这一祸害主要影响妇女、儿童和老人——所有各文化中社会最易受伤害部分，不论其发展或社会福利程度。我们怎么解释、可耻地无视，进而间接地接受，对于妇女的暴力今天已超过癌症、交通事故甚至战争，成为造成妇女死亡和残疾最严重的原因？作为一位妇女，作为一个人，我说答复是毫不含糊“不”。

同样，国际刑事法庭是确保最严重的践踏人权罪行不受惩罚的一个非常重要的法律工具。该法庭以其辅助司法权，代表着自《旧金山宪章》以来国际社会结构中最重要进步。

在这一振兴法律的框架内，联合国必须特别重视新技术带来的挑战，特别是与生物技术有关的挑战。我们不要无控制、没有明确目的的科学来决定我们社会未来的状况，把奥尔德斯·赫胥黎《勇敢的新世界》一书中可怕的寓言变成现实。西班牙已同欧洲联盟其他国家一起签署了《奥维多人权与生物医学公约》。这是一项议定书，它禁止为研究目的进行克隆，回顾联合国教育、科学与卫生组织（教科文组织）1997年批准、大会1998年一致核可的《人类基因组与人权宣言》第11条，已经禁止为生殖目的进行人的克隆。因此，在一项新的公约中，必须提出更大的禁止。

尽管有这些令人鼓舞的结果，但是欠发展、贫困、大规模毁灭性武器和区域危机的存在——特别是中东危机——是我们面前仍有待解决的一些问题。让我们简单地谈谈这些问题，以使用巴勃罗·聂鲁达的话说，“不是为了用盐塞满我们的心，而是走在知识中。”

我们都应该把我们的努力和希望都注入促进发展的艰巨斗争。这方面，我要重申昨天就蒙特雷和约翰内斯堡首脑会议和非洲发展新伙伴关系所阐述的立场，因为克服贫困的途径是承认人权和自由，促进法治。

讲到发展，我要再次强调妇女在世界上的重要性。她们的落后和她们明或暗的二等地位——她们的普遍地位——常常是显然不公平的。这种状况是造成许多社会缺陷的来源。让我们重申，提高妇女的地位不仅是一项显然的权利，它也是解决顽固的欠发展难题最有效、最有希望的战略。

不论如何，贫困必须消除，不管它存在何方，在最穷的国家和中等收入国家，这些国家正在加入全球经济，同时经历脆弱的经济和社会进程。中等收入国家往往存在有大片贫困，它们特别容易受全球经济动荡的影响。拉丁美洲是一个很好的例子。过去十年，拉丁美洲进行了一场重要而成功的努力，建立民主政府，促进经济增长，并向世界经济开放。在这一进程遇到暂时困难的威胁时，必须确保继续有国际支持。

裁军无疑是对我们所有各国的另一项挑战，尽管已在杀伤人员地雷、小武器和化学武器问题上取得进展。这方面，西班牙正以可理解的关切心情关注着伊拉克问题的发展。为了国际安全与稳定，为了伊拉克人民的福利，我们希望已经宣布的按照安全理事会第687（1991）和1284（1999）号决议，让武器视察员立即无条件地返回的决定能变成现实。伊拉克政权目前正公然违反这些决议。武器视察必须有伊拉克对国际社会作出保障，即它将销毁它的大规模毁灭性武器。这是争取取消制裁和使伊拉克同国际社会的关系正常化的唯一可能途径。如果必要，国际社会必须承担其责任，确保代表国际法治的机构所通过的决议得到遵守。

我们各国公民不理解，为何有些区域危机无限期持续发展，在深受其害的人民中间造成绝望，产生不公正感，增长仇恨。令人鼓舞的进展无疑已经取得，特别是在非洲，我们昨天已谈到这一进展。但是，中东危机继续为我们大家所关切。

安全理事会第242（1967）338（1973）和1397（2002）号决议、马德里会议的原则，以及双方所达成的协议，已为以色列人和巴勒斯坦人和平建立了框架。还要死多少巴勒斯坦人和以色列人，还要通过多少国际决议，巴勒斯坦和以色列才能作为国家，和平与相互尊重地一起生存。必须完成和平进程；这是四方谈判努力的目标，西班牙支持这一目标。

我们必须以我们的能力来解决这些危机，进行对话和谈判。西班牙一直在促进一体化机制，特别是在地中海地区，通过巴塞罗那进程。这方面，西班牙始终特别重视它同阿拉伯世界的联系，西班牙同阿拉伯世界保持着特别的关系。这方面，我愿简单地谈谈我国同马格尔布的关系。

作为该地区的主要投资国之一，西班牙还是马格尔布最重要的商业伙伴之一。来自马格尔布各国成千上万的公民居住在西班牙，他们是西班牙境内人数最多的外国人团体。他们通过他们的工作与创造力，为

创造财富作出贡献。因此，多年来，西班牙把马格尔布作为西班牙国际合作政策的主要焦点。

所有这一切意味着，同摩洛哥保持强大和富有成效的关系是西班牙外交政策的一个战略重点。我们两国之间的友好、合作与睦邻条约，是这一重点最明确的体现。鉴于我们两国人民地理相近，鉴于我们共同利益的重要性，西班牙政府愿在所有领域促进关系，并再次把这些关系放在它们应有的重要地位。我相信，我的摩洛哥同事下次访问马德里，将是朝着这一方向取得进展的一次好机会。

不论如何，今天我愿再次明确强调，休达和梅利利亚自治区是西班牙的一部分，同西班牙的其他自治区享有平等地位。因此，它们是欧洲联盟的一个组成部分。它们的公民有代表参加西班牙和欧洲议会，同我们的其他公民一样，有同等待位。

联合国所面临的任務要求联合国的机制适当运作。西班牙期望秘书长即将提出的关于联合国改革问题的报告。我们支持安全理事会深入改革，解决所有各方面问题。

在我发言结束前，我不能不提直布罗陀问题和大会一再敦促与联合王国继续双边谈判，寻求永久解决这一争端。我高兴地通知大会，在过去一年中，我们两国政府已在这方面进行了紧张的谈判工作，并已取得了实质性进展。我们打算本着建设性的精神继续这些谈判，以便能尽早达成满意和全面的协定，顾及该殖民地上居民的正当利益，以及联合国关于直布罗陀的传统立场，一个得到大会和 24 国特别委员会的决议年复一年地重申的立场。

让我们清楚意识到：现在，即在 21 世纪开始之际，是按照要求执行领土主权原则的有关决议解决这一问题的时候了。出于所有这一切原因，我们谴责干涉这种谈判自然发展的图谋，这一行动公然和悍然破坏了这一原则。

最后，我必须对瑞士以及即将成为联合国会员国的东帝汶民主共和国表示热烈的欢迎，并向它们提供合作。

我们在本建筑中举行的会议产生了许多计划、主意，当然也发表过许多言论。但它们也产生了许多行动。联合国及其会员国的行动不应该局限于这些围墙之内；千百万人依靠我们的能力落实在此讨论所有问题，以便过上更美好的日子，或保护他们所拥有的生活。西班牙充分意识到这一责任，我们愿与本组织的其他会员国合作，以便将诺言付诸行动，行动产生成果。

**主席（以英语发言）：**我现在请泰国外交部长素拉杰·沙田泰先生阁下发言。

**沙田泰先生（泰国）（以英语发言）：**阁下，我谨代表泰国政府和人民就你当选大会第五十七届会议主席向你表示衷心祝贺。我相信，在你的得力领导和指导之下，本届会议将借助以往各项努力的势头并汲取其活动经验，而且会取得丰硕的成果。

我还要赞扬你的前任韩升洙先生，他作出了不懈努力，指导我们度过一个事件频仍的年份。

我们期待着欢迎东帝汶民主共和国加入联合国。泰国有幸从一开始就积极参加了联合国在东帝汶的行动。泰国在将维持和平特派团与发展 and 根除贫穷结合起来方面发挥了独特作用。

我还要祝贺瑞士成为本世界组织大家庭的新会员。联合国系统对瑞士并不陌生；瑞士长期以来一直在提供支持。我确信，这两个新会员国将进一步促进联合国的普遍性及其工作。

正如我们记得的那样，在 2001 年 9 月 11 日可怕的恐怖主义攻击发生一周年之际，我们同样悲痛地意识到这一穷凶极恶的犯罪对全球安全和稳定造成的影响。一年之后，我们仍在面对不断演变的冲突、恐怖主义的威胁和如何对待国际社会误入歧途成员的挑战。的确，9 月 11 日之后的世界在促进国际社会的和平、安全和繁荣方面更为依赖多边机制。今天的恐怖主义仍比以往任何时候都更为严重地危及人类的安全和全球经济稳定。

正如秘书长正确指出的那样，必须对悲剧事件及其后果作出广泛、持续和全球性的反应。秘书长呼吁有效使用多边机构回应全球性的恐怖主义灾祸，泰国对此表示完全赞同。泰国谴责恐怖主义并支持联合国的所有反恐行动。此外，泰国政府决定在国内立法和规章方面进一步采取所需步骤，以便使泰国成为所有国际反恐公约的缔约国。我们一直在与反恐怖主义委员会密切合作，以执行安全理事会第 1373 (2001) 号决议。迄今为止，没有任何迹象表明泰国存在着恐怖主义能力的踪迹。我们确信，在我国领土上，没有恐怖主义活动或网络的藏身之地。

东南亚国家联盟和美国打击国际恐怖主义合作的联合宣言也显示了我们区域打击恐怖主义的共同决心。

显然，我们不能将和平视为理所当然。小武器和轻武器不受控制的散布以及核武器和其他大规模毁灭性武器的扩散正在对世界和平与安全产生越来越大的威胁。联合国在维持国际和平与安全方面的不可推卸责任必须得到国际社会每一个成员的支持。

为了防止大规模毁灭性武器扩散以及为这些武器的削减和最终销毁铺平道路，必须有效遵守多边安全制度。在这一方面，我们敦促伊拉克根据其责任，无条件和无保留地遵守有关的安全理事会决议。与此同时，我们还相信在联合国框架内采取的外交行动是可取的，并将成为达成有利的解决方案从而避免这一危机升级的最有效手段。因此，尽管我们将昨天给秘书长的信——信中承诺允许联合国武器核查人员重返伊拉克——视为积极的事态发展，但我们也与其他国家一起期望伊拉克充分遵守其对本世界组织所作的庄严承诺。

尽管有效的多边机制是维持国际和平与安全的关键，但实现和维护和平也是国际社会每一个成员的责任。每个国家都有责任确保和平一经恢复永远延续下去。

在这一方面，泰国荣幸地担任了 9 月 16 至 18 日举行的斯里兰卡政府和泰米尔伊拉姆猛虎解放组织之间和平谈判的东道国。我们希望促进这一和平会谈，以便持久解决这一长期存在的冲突，并结束由此产生的痛苦。

作为阿富汗重建努力的一部分，泰国已承诺分享其通过国王陛下资助的著名项目实施作物替代方案以减少鸦片种植的经验和知识。这是维持阿富汗和平的全球努力的一部分，因为鸦片灾祸危及和平与稳定。

本届泰国政府决心在他信·信塔瓦总理领导之下确保泰国人民享有免受恐惧和匮乏的自由。因此泰国政府已将人类安全作为政府最重要政策之一，泰国认为，我国是在世界上为此目的设立人类安全部的首批国家之一。该部将在下一个月举行就职典礼。泰国还荣幸地成为人类安全网的 13 个成员之一，该项工作目前进展顺利。

毒品灾祸剥夺了我国人民免受恐惧和匮乏的自由，贫穷仍然是对人类安全的主要威胁。本届泰国政府自去年初就任以来，就以必胜的信心发动了消除毒品和贫穷的斗争。我们在开展这一斗争过程中并不孤立。我们在双边、区域和联合国国际药物管制规划署等国际合作框架内形成的应付全球毒品威胁的伙伴关系结出了丰硕成果。泰国的一项倡议，即中国、老挝、缅甸和泰国为预防和制止生产和贩运毒品开展的四方合作正在取得进展，尤其是在防止甲基苯丙胺扩散方面。我们四个国家的领导人将在适当时候会晤，以便在最高一级提供迫切需要的政治动力。

艾滋病毒/艾滋病问题是对人类社会的另一项主要跨国威胁。泰国与其邻国特别是与其大湄公河分区域的邻国建立了伙伴关系，并且与有关的联合国机构和人类安全网的成员建立了伙伴关系，以期应付全球性传染病。在将于 2004 年由泰国举办的第十五届艾滋病问题国际会议上，我们希望分享我们在应对艾滋病毒/艾滋病的多方面问题方面的经验，即预防、治疗、护理和支助、以及研究和研制方面的经验。



虽然与贫困作斗争是泰国的主要优先事项，但消除贫困绝非任何国家的唯一议程。相反，它是所有人类的一项议程。《联合国千年发展目标》正确地将人民的利益和福利置于社会经济发展的核心。自该目标通过以来，在联合国框架内开展了若干项活动以确保可持续发展。

我们的下一代必须继承一个至少不比目前的世界更糟糕的世界，如果不是更好和更适于生存的话。

从布鲁塞尔到多哈，从蒙特雷到约翰内斯堡，国际社会显然已经动员起来，决心为实现可持续发展的千年发展目标而作出努力。蒙特雷共识为在各国政府及金融和贸易机构中培育更有效的伙伴关系和进行政策协调，提供了一份行进图。必须要发展国际贸易和金融环境，以更好地服务于可持续发展。

对发展中国家出口商品提供更大程度的市场准入，是使多哈回合成为一个真正的发展回合的组成部分。8国决定抵制保护主义压力是一项积极的措施。外国直接投资具有同样重要的作用，它需要改变策略，以便不仅满足东道国的发展目标，而且也促进投资者的公司责任制和社会责任。

在约翰内斯堡举行的可持续发展问题世界首脑会议的确是一个历史性事件。泰国热烈欢迎通过政治宣言和行动计划，特别是其中强调了减轻贫困，这将可持续发展的三个支柱密切联系在一起。该首脑会议强调了一系列原则，诸如自助和共同但有区别的责任制，从而使可持续发展成为人类的现实。在各国政府、国际组织和其他利益攸关者之间加强协调，对于实现我们的共同目标提供必要的协力增效作用至关重要。

人们正在实施在蒙特雷阐述并在可持续发展问题世界首脑会议上得到回应的伙伴关系原则。泰国对于它被列入在能力建设方面成功地开展协调和建立伙伴关系努力的国家之一而感到自豪。由于2000年在泰国举行的联合国贸易和发展会议（贸发会议）第十届会议取得的成果，国际贸易与发展研究所（贸发

研究所）在曼谷得以建立。贸发研究所是一种泰国与贸发会议之间的合作机构，它旨在加强发展中国家的生产实力和谈判技能，使其为新一轮全球贸易谈判做好准备。

如果发展中国家准备在双边和多边自由贸易协定中捍卫和促进它们的利益，而在这种协定中人们日益发现非关税壁垒以环境措施的伪装出现，则它们的能力建设就是至关重要的。在这一方面，贸发研究所可以在贸发会议、世界贸易组织和联合国环境规划署之间在贸易谈判能力建设方面建立一种有益的联系。泰国敦促各会员国考虑最佳地利用这一泰国-贸发会议研究所。

作为世界议程中的一个项目，除非在邻国、区域和全球一级作出真正的努力，否则消除贫困不可能取得成功。湄公河分区域是发展中国家之间实行自助和发展伙伴关系的又一实例。目前正在制定促进该分区域经济一体化的各种机会的行进图。根据与捐助国和亚洲开发银行的伙伴关系，正在建设商业公路——提供运输联系的各种经济机会的公路。从东到西——从越南、老挝和泰国到缅甸和印度，从北到南——从中国南部、缅甸和老挝到泰国，这些公路联系现在是该地区未来经济繁荣的新的生命线。它们将会带来用于可持续发展的市场、资本和知识。

基于为该地区经济发展创造机会的同样原则，他信·信塔瓦总理在18个亚洲国家的支持下采取了主动行动，通过称之为亚洲合作对话会的全亚洲伙伴关系建立协力增效作用，将亚洲丰富的多元化力量转换为集体力量。亚洲合作对话会自今年6月份发起，其原始成员国从亚洲大陆的西部直到东北部，积极思考是其核心原则，人们设想该对话将是一个不断演变、非正式、非机构、开放、包容性强和不断扩大的进程。

亚洲合作对话会是要在实际的合作领域，诸如中小企业发展、旅游、运输联系、农业和消除贫困等方面，建立多层面的战略伙伴关系。我们希望，亚洲合作对话会将能提高亚洲的经济竞争能力，拓展企业机会，使亚洲成为我们的发达和发展中伙伴的一个实力

更强的伙伴。在泰国曼谷举行其首次部长级会议之后，泰国将在明年再次主持亚洲合作对话会议，以期将我们的合作推向前进。

国际和区域的伙伴关系以及对可持续发展所作的承诺都远远不够。它们必须通过区域一级的伙伴关系和政策加以补充。《约翰内斯堡执行计划》所载的各项目标和方法，正在作为我们的发展战略的一部分加以实施。目前的泰国政府正在执行一项提高国际竞争力和国内生产能力的发展战略，动员国内和外部力量资源以实现均衡的可持续发展。

这种均衡的发展战略受到了泰国国王陛下“自足经济”哲学的激励。这种发展方法的主要原则是坚持在个人、家庭和社区一级走中间道路。这涉及到加强基层的经济，以建立其抵御全球局势不稳定的不利影响的免疫力，并且加强其自多边贸易系统获益的能力。

泰国将其人民置于其发展努力的最优先考虑。人民的生活需要人的发展和社区的参与。泰国政府在改进泰国人民的生活质量的方案和措施方面正在取得进展。这包括为所有人提供保健，暂停农民的债务三年，为小企业家建立诸如人民银行之类的小额贷款设施，以及开办涉及乡村和城市的基金，为当地的主动行动提供财政支持。在提高人的潜力和创造性方面，我国宪法确保所有人接受 12 年的免费教育。这种做法是与 8 国关于发展中国家教育问题特别工作队最近提出的建议完全一致的。

鉴于从历史中汲取的教训，《联合国宪章》规定本机构的多边结构是维持国际和平与安全以及促进社会和经济发展与繁荣的最佳途径。继续履行实现《宪章》目标的诺言仍然是本机构及其会员国的任务和职责。不过，和平绝不可能强制实现，而必须要通过宽容和相互尊重来培育。另一方面，各方的多种力量如果不创造各种机会，繁荣也就不可能实现。因此，这些任务和义务并非仅仅涉及每个会员国遵守联合国的多边机制；它们也包括我们在所有利益攸关者之间在各个层次建立合作与伙伴关系。泰国这方面仍然

坚定地承诺通过与区域和全球各级其它国家在联合国的构架中一道工作，实现全球和平与繁荣。我们相信，通过这一多边体制，我们终将建设最适合我们与我们的后代在其中和平与和睦地生活的世界。

**主席（以英语发言）：**我现在请白俄罗斯外交部长米哈伊尔·赫沃斯托夫先生阁下发言。

**赫沃斯托夫先生（白俄罗斯）（以俄语发言）：**主席先生，我祝贺你当选为大会本届会议主席。我们相信，你的丰富外交经验将使你的前任韩升珠先生所展开的成功和有益的工作继续下去。

白俄罗斯欢迎国际社会的进一步扩大。我们欢迎瑞士联邦加入联合国。我们相信，这个新的会员国和联合国将成为很好的伙伴，并将促进世界的和平与进步。

大会的上届会议对我们大家来说都是一个里程碑。去年，世界发生急剧的变化。全球化的挑战结果比我们大家原来认为的更加严重，各会员国领导人通过了《千年宣言》。

2001 年 9 月 11 日的悲惨事件是对联合国的稳定以及我们对《宪章》原则和宗旨的承诺的一个严峻的考验。

我们低头悼念那些恐怖主义袭击的受害者。决不能允许美国的悲剧在世界任何其它地方重演。白俄罗斯共和国总统亚历山大·卢卡申科在 2002 年 9 月 11 日致美国总统布什的一封信中写道：

“今天，我们内心里仍然怀念在 2001 年 9 月 11 日那个可怕的上午在纽约、华盛顿和宾夕法尼亚州丧生的那些无辜者……在二十一世纪之初，全世界看到新挑战和新威胁的严峻现实。我们也终于知道，只有通过联合一致的努力，才能消除国际恐怖主义的罪恶。”

今天，我们有一切理由指出，世界社会通过建立一个广泛的国际联盟，得以对抗全球恐怖主义的威胁。联合国针对前所未有的国际恐怖主义行径所采取

的措施标志着本组织活动的一个新的和具有重大意义的方向。

白俄罗斯认为自己是反恐怖主义联盟的一个组成部分。我们充分支持反恐怖主义委员会，并且一直在无条件执行安全理事会决议的构架中积极地参加该委员会。我们也认为，反恐怖主义委员会在打击恐怖主义方面提供了富有成果的交流经验，涉及了会员国、国际组织、以及区域机构。

白俄罗斯共和国总统、政府和安全委员会一直把注意力集中于打击恐怖主义。2002年1月，我们通过了一项打击恐怖主义的法律，该法律现在已经生效。我国加入了关于打击恐怖主义的12项主要多边国际条约中的九项。我们目前正在就加入另外三项条约进行工作。反恐怖主义委员会基础工作的成果将作为一个基础，为反恐怖主义的立法及其执行确定一个普遍的模式。

白俄罗斯共和国将促进为打击国际恐怖主义与核恐怖主义行径制订一项全面的公约。关于这两项文书的工作应当成为秘书长注意的重点，因为今天的国际恐怖主义已经对两个大国、即安全理事会的两个常任理事国——美国和俄罗斯——进行挑战。它也已经对整个国际社会进行挑战。我们接受了这一挑战；我们的反应是明确的。我们联合国将消除恐怖主义。

上届会议注意力的重点是人及其在全球世界上的需求；我们同意这种做法。《千年宣言》是我们在就这些问题进行工作时的指导方针。我们在最近两个重要的国际论坛——蒙特雷发展筹资问题国际会议和约翰内斯堡可持续发展问题世界首脑会议——考虑了执行《千年宣言》的可能的选择办法。这两个论坛标志着确定共同目标和实际执行之间的一种过渡。本届会议的主要任务是就这项工作得出结论，并确定即将采取的具体行动，以便执行各项协定。我们代表团准备与其它会员国一起为此采取行动。

我国政府极为重视把环境和社会层面融入我们国家争取可持续发展的战略中。

白俄罗斯同意在约翰内斯堡会议上所作的分析：即过去十年已经做了什么来实现可持续发展，以及我们可以如何在二十一世纪解决全球问题。

我国正在作为现代欧洲的一个重要的地理政治因素进入新的千年。我们拥有一个稳定的经济和社会基础结构，而且在独立国家联合体的国家当中享有最高的人类发展指数。白俄罗斯本着建立一个统一欧洲的利益，寻求与我们邻国的建设性互动和互利伙伴关系。如果没有一个稳定的白俄罗斯作为一个可靠欧亚桥梁，欧洲可持续发展的前景是不可能实现的。在这个基础上，我国总统和政府一直在确定白俄罗斯在执行可持续发展问题世界首脑会议的各项决定方面将要发挥的作用。

蒙特雷和约翰内斯堡的会议表明，重要的是在二十一世纪建立一个稳定的世界结构方面考虑到过渡经济体国家的利益。在过去的十年里，我们各国走了漫长的道路，才过渡到市场经济，并充分融入国际贸易、经济和金融体系。但是，这个类别的国家在微观经济和金融稳定以及持续经济增长方面处于不同的阶段，这是因为其各自局势由于内外因素所具有的特殊情况。

因此，重要的是，国际上继续努力使市场改革在过渡经济体国家里变得不可逆转。我们也必须考虑到并努力减轻社会后果，并确保我们各国充分融入世界经济。白俄罗斯期待着对我们将在大会本届会议上介绍的草案进行富有成果的讨论。

白俄罗斯的可持续发展直接涉及解决切尔诺贝利灾难的后果，这是过去的一百年中最大的辐射灾难。白俄罗斯的经济破坏估计达2350亿美元。我们投资了130亿美元来恢复该地区的社会和经济部门。受影响人口的健康仍然是一个严重的关切。与此同时，与切尔诺贝利有关的问题一直在失去国际社会的注意，使得白俄罗斯要单独面对各种后果。白俄罗斯一直敦促在切尔诺贝利问题上国际合作的重点从人道主义援助转向受影响地区的社会经济恢复和可持续发展。

我们欢迎主管人道主义事务的联合国副秘书长大岛贤三发挥的积极作用，他今年早些时候亲自访问了受灾地区。我们感谢秘书长科菲·安南支持大岛先生所作的这一努力。我们欢迎联合国切尔诺贝尔机构间工作队一些成员所做的工作，他们寻求设立一个国际切尔诺贝尔问题研究委员会，以研究辐射在白俄罗斯对人和环境造成的长期影响。

白俄罗斯支持联合国与非政府组织和私营部门的伙伴关系。我们认为，这能够有助于调动额外的资源以实现我们的目标。然而，自愿性倡议应补充政府间协定，而不是取代这些协定。和平、安全和稳定是可持续发展的先决条件。但是，过去的一年表明，国际和平与安全仍然是脆弱的。我们看到中东对抗急剧升级。这一地区可能成为不同文明之间危险冲突的中心。

由联合国、欧洲联盟、俄罗斯联邦和美利坚合众国参加的“中东问题四方”从和平进程所有参与者达成的谅解——两个独立国家以色列和巴勒斯坦必须共存——的角度给人们带来一些乐观。这一谅解载于具有法律约束力的联合国文件中。通过有关方面之间的持续不断的对话来逐渐采取措施，实现相互和解将是有益的，联合国必须在这一方面发挥积极的作用。

没有任何东西可取代阿富汗和平进程。已经向阿富汗提供了重大的财政、物资和人力资源，以帮助建立一个新阿富汗，一个在现代国际关系中稳定的、可预测的伙伴。白俄罗斯愿作出贡献。我国航空委员会参加了将人道主义物资从欧洲运往阿富汗的活动。

我们认为，建立非洲联盟是非洲具有划时代意义的步骤。在国际社会的支持下，这一主要的区域联盟将加快非洲问题、特别是种族和宗教冲突的解决。白俄罗斯将通过联合国帮助批准非洲经济和人道主义发展的项目和方案。

今年的特点是就战略稳定达成了一些重要协定。白俄罗斯欢迎在莫斯科签署俄罗斯联邦和美利坚合众国之间的《削减进攻性战略武器条约》。我们支持

核大国之间的建设性对话，以便建立一个真正安全的多极世界。

使《全面禁止核试验条约》（禁核试条约）生效的国际努力必须继续进行。必须为裁军谈判会议提供新动力。必须在裁减常规武器方面做更多的工作。

白俄罗斯于2001年11月交存了《开放天空条约》的批准书，从而为建立从温哥华到海参崴的新安全结构作出了贡献。

在本届会议上，我们将提出题为“禁止发展和生产新类型大规模杀伤性武器和此类武器新系统”的决议草案。我们相信，象去年在大会的情况一样，该草案将得到一致支持。

白俄罗斯认为，安全理事会必须在维持国际和平与安全方面，包括伊拉克局势中发挥主要作用。白俄罗斯欢迎伊拉克政府最近决定允许联合国武器检查人员立即、无条件地返回伊拉克。

任何回避联合国安全理事会的权威的行动或企图，或者是任何国家不执行安理会决定的情况，将损害现存国际关系制度的法律基础，并危及国际法律秩序的基础。

联合国改革对成功地完成其任务是至关重要的。作为创始国，白俄罗斯一向主张加强联合国的作用。在全球化时代，只有一个体制牢固的联合国组织将能够为协调会员国实现《宪章》所载崇高目标的努力作出真正有效的贡献。

尽管在安全理事会改革和安理会成员数目增加问题工作小组中进展不大，但白俄罗斯欢迎在通过增加透明度和召开更多公开会议和通报会来改进其工作方面取得的进展。大会的改革也正在加快速度，非正式磋商应成为在本届会议上开展有效工作的基础。

我们一直在监测经济及社会理事会的工作，我们欢迎在经社理事会内进行的内部改革。我们支持经济及社会理事会、安全理事会和大会之间更多的相互作

用。我们欢迎在《宪章》和《千年宣言》中所规定的经社理事会的协调作用。

当我们检查我们已经做的工作和仍然需要做的工作的时候，我们不可避免地得出这样一个结论，由于当今世界变化的速度，没有多少时间进行思考；因此，我们认为，成功的唯一关键是有目的地向前进，以完成具体的任务。白俄罗斯将同其他会员国一起实现这一目标。

**主席（以英语发言）：**我现在请毛里塔尼亚外交事务和合作部长达赫·乌尔德·阿卜迪先生阁下发言。

**阿卜迪先生（毛里塔尼亚）（以阿拉伯语发言）：**主席先生，我谨代表毛里塔尼亚伊斯兰共和国代表团祝贺你当选为大会第五十七届会议主席。我们相信，你公认的经验与智慧将确保本届会议的成功。我还要感谢你的前任韩升洙先生阁下精干地指导了上届会议的工作。我还要祝贺瑞士联邦和东帝汶民主共和国被接纳为联合国会员国。

我还要非常热烈地祝贺我们的联合国秘书长科菲·安南和联合国全体工作人员为促进本组织的崇高目标所做的出色的工作。

我们满意地注意到过去一年开展的重大活动和举行的值得称赞的国际会议，主要是在纽约举行的关于艾滋病病毒/艾滋病问题联合国大会、发展筹资问题蒙特雷会议以及在约翰内斯堡举行的可持续发展问题世界首脑会议。

这些国际会议使世界负有集体责任，以处理需要全球解决方法的核心问题。这关系到世界的平衡和将来。本届会议正是在对纽约和华盛顿的罪恶袭击一年之后举行的，我要再次证实，毛里塔尼亚彻底谴责这些恐怖主义行为。我们谴责一切形式的恐怖主义。毛里塔尼亚将积极参与打击这一恶毒的现象的区域和国际行动。我们重申对安全理事会有关决议的充分支持并决心予以执行，特别是2001年9月28日的第1373（2001）号决议。

不幸的事件突显了一种新的现实。恐怖主义不是一种边际现象，已经变成一个核心问题，它无视边界并只能通过一项全球战略予以打击。谁也不应相信打击恐怖主义是两种文明或文化之间的冲突。相反，我们必须一道行动，表明消灭恐怖主义是人类迈出的一个新的步骤，以进一步发展其全面、无所不包的文明并实现其对安全和更美好未来的愿望。

为了实现和平与安全，联合国必须发挥更大的作用以加强国际法律。我们注意到对中东和平所作的持续努力及多次发出的呼吁。我们认为阿拉伯国家在贝鲁特首脑会议上通过的倡议，为确保该区域所有人的进步与繁荣的全面和持久和平提供了理想的框架。我们饶有兴趣地注意到美利坚合众国总统乔治·布什先生提出的远景，他谈到两个独立的国家巴勒斯坦和以色列需要共处，我们还注意到四方和欧洲对建立一个以圣城为其首都的独立的巴勒斯坦国所作的努力。该计划符合马德里职权范围和以土地换和平的原则，并符合安全理事会第242（1967）、338（1973）和425（1978）号决议。我们重申以色列需要撤出巴勒斯坦权力机构的所有领土，结束巴勒斯坦人民的痛苦并立即恢复和平谈判。这是在中东实现和平与安全的唯一途径。

我们希望看到海湾地区恢复和平、稳定与和谐。我们反对对伊拉克使用武力并阐明我们对按照国际法和平解决危机的支持。

我们所关切的是应当尊重科威特的独立和领土完整，并尊重伊拉克的独立和领土完整。我们再次呼吁取消现已执行超过12年的对伊拉克人民的禁运。

对于西撒哈拉问题，我们支持秘书长及其个人特使詹姆斯·贝克的努力，以找到确保该区域稳定的最终办法，这一办法将获得各方的接受。

对于同洛克比危机有关的事态发展，我们欢迎阿拉伯利比亚民众国采取积极步骤以找到解决访问题的外交办法。我们认为安全理事会现在应当采取必要的步骤来取消对利比亚实行的禁运。

谈到我们的非洲大陆，我们欢迎非洲联盟的诞生，它将是让非洲各国人民能够实现其对进步与发展的愿望的框架。我们还支持非洲发展新伙伴关系，它寻求加强区域合作以实现经济一体化，我们欢迎我们的发展伙伴对这一倡议的支持。

毛里塔尼亚重申它对中华人民共和国的支持，根据大会 1971 年的第 2758 (XXVI) 号决议，它是中国人民的唯一合法代表。毛里塔尼亚欢迎中华人民共和国政府为该国和平统一所作的努力。

现已得到证明，暴力和极端主义产生于贫穷和绝望。因此，国际社会必须在世界所有地方的人类同情与社会进步方面作更多的努力。我们呼吁对南方各国提供必要的援助，并把发达国家的市场向发展中国家的产品开放。应当扩大对发展中国家的投资机会。

尽管面临各项巨大的挑战及困难的国际经济局势，毛里塔尼亚伊斯兰共和国已对发展和建设采取了重要步骤，正如我国总统在约翰内斯堡的可持续发展问题世界首脑会议上所指出的那样。我们为可持续发展奠定了坚实的基础，为战胜贫困制订了明确的战略。

我们为普及教育、医疗保健和象饮水、供电和通信等其它对我国人民的社会服务采取了步骤。文盲和无知是发展的主要障碍。我们为公民展开了广泛的扫盲和教育运动。我们之所以能够这样做，是因为我们的多元民主制度在安全与稳定的环境内确保自由和人权。

《联合国宪章》争取实现所有人享有自由与团结的共同目标。过去几年国际领域中新的事态发展，需要包括安全理事会在内的本组织适应各种变化。今天，我们必须比以往更加履行我们所作的承诺，以实现一种基于正义和权利的新的世界秩序，确保所有人的和平、安全与尊严。

**主席**（以英语发言）：我现在请阿根廷外交、国际贸易和宗教事务部长卡洛斯·鲁考夫先生阁下发言。

**鲁考夫先生**（阿根廷）（以西班牙语发言）：主席先生，我首先谨祝贺你当选为大会第五十七届会议的主席。阿根廷欢迎给予捷克共和国的一位杰出代表这种殊荣。

阿根廷共和国同联合国一道对瑞士作为新的成员而加入本组织感到欢欣鼓舞。东帝汶的独立、其第一届主权政府的组成及其即将成为联合国成员的事实，是该国争取其自决权利斗争的结果。我们欢迎这一正纳入国际生活的年轻国家。

阿根廷尤其感谢秘书长科菲·安南先生通过他的行动和不断寻求和平将国际社会争取建设一个更稳定、更安全世界的愿望变为现实。

值此对美国发动的可耻恐怖攻击一周年之际，我们重申我们对这一友好国家人民和政府的声援，重申我们对攻击受害者及其家属的声援。恐怖主义是政治或宗教狂热的产物。我们确信应该加强打击一切威胁方面的国际合作，从而消除危及国际安全的威胁，确保将对这些攻击负责的人和帮助并支持他们的人受到审判和惩罚。

某些会员国不遵守联合国决议并非好事。涉及地球人类生存问题的这些决议无法得到实施，这是不能令人容忍的。在可用于常规或恐怖战争的细菌、化学或类似武器库依然存在，这是影响世界所有男女和儿童的问题。

我国同国际社会一样一直呼吁伊拉克政府立即无条件地接受联合国的检察员。这些检察员在对其中的一人进行检查时是代表我们所有人的。如果没有隐瞒任何东西，有什么理由要拒绝检察员呢？

因此，阿根廷欢迎秘书长宣布的伊拉克已最终同意无条件地让检察员进入伊拉克。我们希望伊拉克以诚意履行诺言，我们还热烈祝贺阿拉伯国家联盟和秘书长作出这一和平努力。尽管仍然存在某些极其严重和非常可能爆发冲突的局势，仍然没有得到解决，联合国维持和平和维护国际安全的主要关注还是取得了重大的进展。

我们昨天讨论的建立非洲发展新伙伴关系的令人鼓舞的事件，与中东日益恶化的局势形成鲜明的对照。阿根廷政府正以极大的关注痛心地看着该地区发生的暴力行为。我们确信，蓄意暗杀或对平民发动的恐怖袭击这种不分青红皂白地使用野蛮的暴力无法解决问题。实现和平与稳定的唯一途径是通过以巴人的对话。因此，我们重申我们支持各当事方进行谈判的立场，希望能够和平、公正和持久地解决冲突。这应该包括承认巴勒斯坦人民不可剥夺的自决权和建立独立国家的权利，同时承认以色列在安全和受到国际承认的边界内生活的合法权利。目前，除了四方的努力之外，还存在着其他几项和平计划、所有这些倡议都值得我们的紧急关注。

当前，我要确认的是，作为阿根廷对和平的贡献的一部分，作为阿根廷希望为解决现行严重冲突作出贡献的愿望，我国将继续为联合国安全理事会建立的维和行动派遣部队、民警和民事人员。

我们再次强调阿根廷民主对国际保护人权以及对联合国这方面活动的永久承诺。我们对《罗马规约》生效感到满意。阿根廷是该规约的发起国之一。

阿根廷目前正经历极为严重的危机。关于我国对世界开放的问题，我国将继续努力成为交流货物和服务的世界民族之林的一部分，过去 12 年阿根廷一直在不间断地这样努力。因此，我们将继续积极参与世界贸易组织（世贸组织）架构内进行的多边谈判，我们将实施新的贸易政策，作为整个国家政策的一部分，这一贸易政策的目的是使阿根廷经济成为明确的出口型经济。只有经过国际贸易产生外来收入，才能维持长期的经济增长和同时具有偿还外债的能力。

要巩固这种模式，阿根廷的产品就必须能够进入发达国家目前施加种种限制的市场。蒙特雷发展筹资问题会议所提出的改善对工业化国家市场准入的目标是一种绝对必要的一致意见，蒙特雷会议认为这种努力对于消除贫困和走上发展的道路至关重要。

为使我国人民走上富裕之路，需要将这些倡议变成行动，而不仅仅是作为提案加以审议。需要采取行动一劳永逸地遵守现已阐明的原则和作出的承诺。降低农产品税至关重要，与此同时，保护性办法和补贴也必须取消。2000 年，经济合作与发展组织（经合组织）国家的这种补贴增长到 3 250 亿美元的惊人数字。而农产品的价值也却只有 3 250 亿美元。在这些补贴中，美国、日本和欧洲联盟的补贴占了 80%。

因此，必须落实农产品自由贸易的准则，使发展中国家能够不再要求援助帮助它们解决具体问题。这种做法导致恶性循环，结果只能加重早已不堪负荷的沉重负担。还应让发展中国家通过出售产品维持增长。换言之，我们希望的是贸易而不是援助。

我们面临的严重经济局势使我们无法履行对联合国的义务。我们已向预算委员会提出这些困难，我们希望大会能够通过，呼吁阿根廷的友国能够理解。

在严峻的经济社会危机的环境中，阿根廷共和国政府在各种国家和国际场合重申了阿根廷对《儿童权利国际公约》的宗旨和方案原则的坚定承诺。这一国际协定现已纳入我国宪法，已纳入阿根廷民族引以为荣的一整套价值观和法律准则。

我国自一开始就明确承认儿童的权利，强调家庭在儿童发展方面的重要性。本着这种精神，我们再次坚持被父母一方劫持的儿童所拥有的权利。我们特别指的是在 Karim、Zahira 和 Sharif 发生的有关我们的同胞 Garbrial Arias Uriburu 的子女的令人痛心的局势。不幸的是，尽管他的家庭和阿根廷官员作了极大的努力，约旦王国至今仍未对我们提出确定某种办法使这些子女和他们的母亲建立一种稳定和永久关系的要求作出回应。这一立场得到了美洲国家组织（美洲组织）大会在乌拉圭蒙得维的亚召集的政府专家会议的支持。

阿根廷共和国认为，最近在约翰内斯堡召开的可持续发展问题世界首脑会议取得的成果是一种可行

的协议，落实这一协议，实施可持续发展在经济、社会和环境各方面具体行动就能够取得进展。

我要遗憾地指出，在约翰内斯堡首脑会议上，最重要的发言却是一群儿童的发言。他们说：“我们问我们自己，是否今后夏天里有一天会下雪”，“我们不需要言论和掌声，我们需要行动。”不幸的是，在阻止发生严重环境灾难方面并没有取得任何具体的进展。

大会知道阿根廷共和国同联合王国就马尔维纳斯群岛、南乔治亚群岛和南桑威奇群岛以及周围海域有主权争端。全面恢复对我国这部分领土的主权、同时尊重当地居民的利益和国际法，这已庄严写入阿根廷《宪法》。这个问题现已列入本组织工作方案，联合国在一些决议中要求阿根廷政府和联合王国政府恢复谈判，以便对主权争端找到公正和持久的解决办法，从而结束 1833 年通过使用武力造成的殖民状况。

今天，阿根廷根据这项要求，再次重申，它对同联合王国恢复双边谈判持积极态度，以期找到解决这个问题的办法，并支持大会赋予秘书长协助双方实现这个目标的斡旋任务。

大约三十年前，就在这个大厅里，教皇保罗六世就在这个主席台上宣布，发展是和平的新名称。这句简短而明智的话今天仍然适用，指出了我们应走的道路。

**主席（以英语发言）：**下面我请卡塔尔代表团团长纳赛尔·阿卜杜拉齐兹·纳赛尔先生阁下发言。

**纳赛尔先生（卡塔尔）（以英语发言）：**主席先生，我谨感谢你让我发言。请允许我热烈祝贺你担任联合国大会第五十七届会议主席。我们毫不怀疑，你的经验、智慧和无限的耐心将使我们本届会议的工作圆满成功。并请允许我通过你祝贺大会第五十六届会议主席韩升洙先生，他熟练而得力地指导了大会的工作。我还谨感谢秘书长科菲·安南，他在本组织历史上极其困难的时期领导秘书处，联合国在这个时期面临许

多挑战、压力以及国际和平与安全受到威胁的严重局势。

我荣幸并高兴地祝贺我们的姐妹国家东帝汶获得独立，并加入联合国，这代表着全世界人民获得独立的希望。我还谨对瑞士联邦也成为联合国正式成员表示热烈欢迎。

自召开上届会以来，在纽约世界贸易中心遭受恐怖袭击后，我们看到在国际舞台上发生了非常重要的事件。这使政治和国际关系变得前所未有的复杂。这些政治和社会变化在不断加快速度，因而每天都产生新形式的冲突。

关于打击恐怖主义问题，卡塔尔作为第九次伊斯兰首脑会议主席，呼吁于 2001 年 10 月在多哈举行伊斯兰会议组织外交部长紧急会议。这次会议立场鲜明地谴责一切国际恐怖主义行为，包括国家恐怖主义。会议并申明，迫切需要商定恐怖主义的国际定义，把恐怖主义同为争取民族解放和自决而抵抗外国侵略和占领的合法行动区分开来。

我谨在这个讲台上回顾，我们完全相信《联合国宪章》仍然是正确的，相信联合国在维持国际和平与安全方面，以及在确保人类的发展、繁荣和尊严方面，发挥的领导作用。

这里，我谨坚定地表示，安全理事会的工作必须是透明的，必须放弃有选择地执行《联合国宪章》规定的做法。我们必然将对安全理事会常任理事国席位进行审查，使那些具有优越地位的少数国家不再能够继续使用否决权，在联合国呼吁民主、参与、正义和平等的时候，这些国家却能够使所有其他国家的意见完全无效。

本组织的做法必须完全公正。为维持国际和平与安全需采取的措施必须毫无例外、毫无偏袒地应用于所有国家。我们不能允许安全理事会的决议采用双重标准，或具有选择性，使以色列能够不执行安全理事会和大会通过的各项决议。



我们不能接受这样的事实：在全世界众目睽睽下，在世界舆论面前，巴勒斯坦和被占领的叙利亚戈兰高地和黎巴嫩南部的阿拉伯人民遭受以色列占领部队的野蛮侵略。以色列违反了国际法的各项决议，对抗这些决议，而安全理事会或联合国的任何机构却没有采取任何行动来制止以色列的行为。

我们关切地密切注视着巴勒斯坦领土上安全局势不断恶化，注视着以色列围攻阿拉法特主席和合法当选的巴勒斯坦人民领导人、从而对国际社会和国际法及准则构成的严重挑战。我们关切地看到巴勒斯坦领导人被谋杀、绑架和逮捕，看到居住着妇女、儿童和老人房屋被推倒。我们关切地密切注视着圣地遭到袭击，这种行为受到所有国家以及国际人道主义组织代表的谴责，包括红十字国际委员会，该委员会对这些袭击表示极为遗憾和强烈谴责。

以色列部队在杰宁和加沙的行为以及在那里进行的屠杀，公然违反了现代国际人道主义法、国际人权和各项国际公约，特别是 1949 年《关于战时保护平民的日内瓦第四公约》。如果以色列真正希望获得安全，它就必须走和平的道路，执行国际法决议：安全理事会和大会各项决议。这些决议都规定了巴勒斯坦人民实现其正当的民族愿望的不可剥夺权利，包括自决以及在其国家领土上建立一个以东耶路撒冷为首都的独立国家。这些决议还要求以色列在被占领的叙利亚戈兰领土上撤退自 1967 年 6 月 4 日的界线，并要求以色列撤离被占领的其他黎巴嫩领土。

确保人类生活繁荣的一个先决条件是，在没有基于种族、肤色、思想意识、语言、财富或社会出身的歧视的情况下生活的基本权利。

作为相信天启教的民族，我们相信尊重人权，因为除我们的惯例法之外，我们还有在古兰经中记载的天法，它告诉我们要尊重这种权利。在卡塔尔，我们保护和维持人权并使其成为我们宗教和我们进步的标准。许多国家指责某些声称关心人权的组织有偏见、有选择性和实施双重标准，因为它们集中精力于政治和民事权利，而忽略其重要性不亚于民事权利或

政治权利的经济、社会或文化权利。尽管民事和政治权利是重要的，但如果我们忽略其他权利，它们便会变得空洞。

卡塔尔在保护人权、法治和民主及协商原则方面，以及在善政方面取得了许多成果。我们刚刚制订出一部国家宪法，规定了公共自由和自由议会选举。它还首次给予妇女充分的投票和得到代表的权利。

我们中东受到明显的力量不平衡的威胁。以色列是该地区拥有核武器武库和拒绝接受核武器不扩散条约的唯一国家。我们呼吁所有热爱和平的国家要求以色列加入该条约并使其核设施置于国际原子能机构保障系统管辖之下。

目前，我们在某些国际问题上看到了积极的进展。关于伊拉克局势问题，我们欢迎该国接受国际检查员的返回并欢迎它答应承诺执行有关的安全理事会决议并同联合国恢复对话。我们重申需要维护伊拉克的主权、独立和领土完整。我们希望恢复了的对话将导致一项全面解决办法，并将中止，以至于最后结束给伊拉克人民带来巨大痛苦的制裁。

联合国在纠正错误作法的方面必须采取措施的另一个实例是彻底取消强加给阿拉伯利比亚民众国的制裁，该国已履行其义务并交出了通缉嫌疑犯。

在我们今天开会时，发展中国家正在经历严重的经济困难，不利于它们在外债沉重和官方发展援助减少的环境下发展。它们还面临对其向世界市场出口的限制和它们基本商品的不公正价格。尽管非洲各国和国际社会为克服非洲的发展问题作出了种种努力，该大地的经济局势依然非常严峻。经济局势在恶化，外债在加剧。因此，无论取得怎样的经济成果都必须用在偿还债务和纠正由于资源倒流所引起的不平衡问题。非洲还是艾滋病毒/艾滋病最严重的大陆。

我们支持秘书长的努力，并十分重视他有关改革联合国的倡议。关于 1997 年提出并得到大会批准的改革方案，我们关切地注意到，其发展目标尚未实现。我们目睹了筹资方面的持续下降，导致了发展方案的

减少。我们认为，联合国组织的社会经济发展活动必须根据《宪章》的原则和宗旨得到最高优先重视。没有发展，就不会有持续和平或安全。

千年宣言提出许多目标，包括实现以人为其主要内容的可持续经济发展和特别是可持续人类发展的目标。因此，人类发展是经济及社会理事会目前实质性会议高级别部分的主要议题。千年宣言有关在 2015 年以前消除贫困、实现经济发展、制止艾滋病毒/艾滋病扩散和使该疾病受到控制的目标都要求我们作出协调努力和表现出政治意愿。此外，还需要地方和国际捐助方的自愿捐助和直接财政投资，才能实现蒙特雷会议的各项目标，其中最重要的是富有的工业化国家承诺将其国民生产总值的 0.7% 用于官方发展援助。这些国家在过去的会议上曾作出同样承诺。这里我必须提及多哈会议，因为它重视在提高发展中国家、特别是非洲的国家的竞争能力而开展自由贸易、

开放市场和基础设施的扩建。该会议还强调信息和通信技术的转让、经济多样性、对外贸易和增加市场准入，以及加强外来资源流动和减缓债务等问题的重要性。

卡塔尔一贯反对一个国家对另一个不在其法律管辖下的主权国家实施高压、单方面的制裁措施。我们认为为了经济利益或实现政治目标而对其他国家实施制裁违反了《联合国宪章》和有关的联合国决议所规定的国家平等主权和自决的原则。因此，卡塔尔重申，我们坚决反对跨越边界对其他国家的公民和公司执行地方法律以迫使这些国家遵守超越国家管辖的单方经济措施的任何做法。这样做直接违反了国际法、《宪章》条款和世界贸易组织的规则。

**主席（以英语发言）：**我们已听取本次会议一般性辩论最后一位发言者的发言。

**下午 1 时散会**